

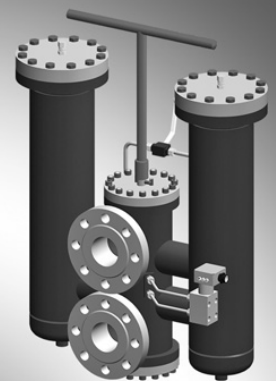
# Doppio filtro

**RI 51409/09.10**  
Sostituisce: 02.09

1/16

**Tipo 100 FLDN da 0160 a 1000; 100 FLD 0045, 0055, 0120, 0200, 0270**

Grandezza nominale **secondo DIN 24550**: da 0160 a 1000  
 Grandezza nominale secondo BRFs: 0045, 0055, 0120, 0200, 0270  
 Pressione nominale 100 bar  
 Collegamento fino a DN 100  
 Temperatura d'esercizio da -10 °C a +100 °C



100\_fid\_0095\_d.eps

## Sommario

### Indice

Applicazione, caratteristiche	
Struttura, elemento filtrante, accessori, Curve caratteristiche, qualità e standardizzazione	
Codici di ordinazione	
Tipi preferiti	
Codice di ordinazione: elemento elettronico di commutazione per indicatore d'intasamento	
Prese	
Simboli	
Dati tecnici	
Curve caratteristiche	
Dimensioni apparecchio	
Pezzi di ricambio	
Montaggio, messa in funzione, manutenzione	

### Pagina

1
2
3
4
5
5
6
7
8...11
12
12...14
15

## Applicazione

- Filtraggio di fluidi idraulici e lubrificanti.
- Filtraggio di sostanze liquide e gassose.
- Montaggio diretto sulle condutture.
- Protezione diretta contro l'usura di componenti e sistemi installati a valle.
- Modo di funzionamento continuo tramite sistema a doppio filtro.

## Caratteristiche

- Filtro per montaggio in linea, per modo di esercizio continuo
- Serie costruttiva FLDN con elementi filtranti secondo DIN 24550
- Molteplici possibilità di applicazione
- Sistema modulare compatto
- Minima perdita di pressione
- Materiali filtranti speciali e ad alte prestazioni

## Struttura

---

Due corpi filtro in versione in acciaio saldato, collegati attraverso una centralina di commutazione. Collegamenti sovrapposti per ingresso e uscita sul lato anteriore della centralina di commutazione. Per i materiali vedere lista parti di ricambio.

Altre varianti di esecuzione sono disponibili su richiesta.

## Elemento filtrante

---

Versione a stella con spessore delle pieghe ottimizzato e vari materiali filtranti.

Ulteriori informazioni dettagliate sono disponibili nel nostro prospetto "Elementi filtranti".

L'elemento filtrante è il componente più importante del sistema "FILTRO" dal punto di vista della disponibilità e della protezione antiusura dell'impianto.

Criteri decisivi per la scelta sono il grado di purezza necessario del fluido d'esercizio, la pressione differenziale iniziale e la capacità di ritenuta delle impurità.

## Accessori

---

### Indicatore d'intasamento

Il filtro è dotato fondamentalmente di un indicatore d'intasamento meccanico-ottico. Il collegamento dell'indicatore elettronico d'intasamento avviene attraverso l'elemento elettronico di commutazione con 1 o 2 punti commutazione, che dev'essere ordinato separatamente. L'elemento elettronico di commutazione viene inserito sull'indicatore d'intasamento meccanico-ottico e fermato con l'anello di arresto.

### Valvola di bypass

Per la protezione dell'elemento filtrante in caso di avvio a freddo e di superamento della pressione differenziale in seguito a intasamento.

## Curve caratteristiche

---

Il nostro software "BRFilterSelect" rende possibile una configurazione ottimale del filtro: vedere l'area download all'indirizzo <http://www.eppensteiner.de>.

Altre curve caratteristiche relative ai filtri si trovano nel presente catalogo nel programma di calcolo filtrante di BRFS.

## Qualità e standardizzazione

---

Lo sviluppo, la fabbricazione e l'installazione di filtri industriali BRFS e di elementi filtranti BRFS avviene nell'ambito di un sistema di gestione qualità secondo la norma ISO 9001:2000.

I filtri per applicazioni idrauliche secondo 51409 sono accessori sottoposti a pressione ai sensi dell'articolo 1, comma 2.1.4 della Direttiva sugli apparecchi a pressione 97/23/CE (DGRL). In base alla clausola d'esclusione di cui all'articolo 1, comma 3.6 della direttiva sugli apparecchi a pressione, i filtri idraulici sono tuttavia esclusi dalla direttiva se sono classificati in una categoria non superiore alla I (linea guida 1/19). Non ricevono marcatura CE.

## Codici di ordinazione

### Filtro

<b>100</b>	-	-	0	V5,0	D0	0	0
<b>Pressione</b> 100 bar = 100							
<b>Tipologia costruttiva</b> Doppio filtro con elemento filtrante secondo DIN 24550 = <b>FLDN</b> Doppio filtro con elemento filtrante secondo lo standard BRFS = <b>FLD</b>							
<b>Grandezza nominale</b> FLDN... = 0160 0250 0400 0630 1000 FLD... = 0045 0055 0120 0200 0270							
<b>Grado di filtraggio in µm</b> <b>Nominale</b> Rete metallica in acciaio inossidabile, pulibile G10, G25 = <b>G...</b> Carta, non pulibile P10 = <b>P...</b> <b>Assoluto (ISO 16889)</b> Microvetro non pulibile H3XL, H10XL, H20XL = <b>H...XL</b>							
<b>Pressione differenziale</b> Massima pressione differenziale ammissibile dell'elemento filtrante 30 bar = <b>A</b> 60 bar non per 100 FLD 0200 e 100 FLD 0270 = <b>C</b>							
<b>Versione elemento</b> Collante standard T = 100 °C = <b>0...</b> Materiale standard = <b>...0</b> Nichelato chimicamente = <b>...D<sup>1)</sup></b>							
<b>Magnete</b> senza = <b>0</b>							
						<b>Dati integrativi</b> A = Tubazione di compensazione della pressione Z <sup>2)</sup> = Certificato <b>Materiale</b> 0 = Standard <b>Guarnizione</b> M = Guarnizione NBR V = Guarnizione FKM <b>Collegamento</b> D0 = Flangia DIN <b>Indicatore d'intasamento</b> V5,0 = Indicatore d'intasamento, ottico indicare pressione di commutazione 5,0 bar <b>Valvola di bypass</b> Pressione di apertura: 0 = senza 7 = 3,5 bar	

**Esempio di ordine:**  
100 FLD 0045 H10XL-A00-07V5,0-D0M0A

### Elemento filtrante

<b>1.</b>	-	-	0	-
<b>Elemento filtrante</b> Tipologia costruttiva = 1.				
<b>Grandezza nominale</b> FLDN... = 0160 0250 0400 0630 1000 FLD... = 0045 0055 0120 0200 0270				
<b>Grado di filtraggio in µm</b> <b>Nominale</b> Rete metallica in acciaio inossidabile, pulibile: G10, G25 = <b>G...</b> Carta, non pulibile: P10 = <b>P...</b> <b>Assoluto (ISO 16889)</b> Microvetro, non pulibile: H3XL, H10XL, H20XL = <b>H...XL</b>				
<b>Pressione differenziale</b> Massima pressione differenziale ammissibile dell'elemento filtrante 30 bar = <b>A</b> 60 bar non per 100 FLD 0200 e 100 FLD 0270 = <b>C</b>				
				<b>Guarnizione</b> M = Guarnizione NBR V = Guarnizione FKM <b>Valvola di bypass</b> Pressione di apertura: 0 = con elemento filtrante sempre 0 <b>Versione elemento</b> 0... = Collante standard T = 100 °C ...0 = Materiale standard ...D <sup>1)</sup> = Nichelato chimicamente

**Esempio di ordine:**  
1.0045 H10XL-A00-0-M

<sup>1)</sup> Solo in combinazione con guarnizioni FKM

<sup>2)</sup> Z = Certificato di collaudo M secondo DIN 55350 T18

## Tipi preferiti

### Doppio filtro con bypass, grado di filtraggio 10 µm con pressione nominale 100 bar

Tipo	Portata in l/min a $v = 30 \text{ mm}^2/\text{s}$ e $\Delta p = 0,8 \text{ bar}$	Codice prodotto
100 FLDN 0160 H10XL-A00-09V5,0-D0M0A	290	R928000621
100 FLDN 0250 H10XL-A00-09V5,0-D0M0A	380	R928000622
100 FLD 0045 H10XL-A00-09V5,0-D0M0A	460	R928000626
100 FLD 0055 H10XL-A00-09V5,0-D0M0A	510	R928000627
100 FLDN 0400 H10XL-A00-09V5,0-D0M0A	690	R928000623
100 FLDN 0630 H10XL-A00-09V5,0-D0M0A	830	R928000624
100 FLD 0120 H10XL-A00-09V5,0-D0M0A	950	R928000628
100 FLDN 1000 H10XL-A00-09V5,0-D0M0A	850	R928000625
100 FLD 0201 H10XL-A00-09V5,0-D0M0A	1500	R928000705
100 FLD 0271 H10XL-A00-09V5,0-D0M0A	1570	R928000706

### Doppio filtro con bypass, grado di filtraggio 3 µm con pressione nominale 100 bar

Tipo	Portata in l/min a $v = 30 \text{ mm}^2/\text{s}$ e $\Delta p = 0,8 \text{ bar}$	Codice prodotto
100 FLDN 0160 H3XL-A00-09V5,0-D0M0A	130	R928000613
100 FLDN 0250 H3XL-A00-09V5,0-D0M0A	198	R928000614
100 FLD 0045 H3XL-A00-09V5,0-D0M0A	285	R928000618
100 FLD 0055 H3XL-A00-09V5,0-D0M0A	352	R928000619
100 FLDN 0400 H3XL-A00-09V5,0-D0M0A	355	R928000615
100 FLDN 0630 H3XL-A00-09V5,0-D0M0A	515	R928000616
100 FLD 0120 H3XL-A00-09V5,0-D0M0A	735	R928000620
100 FLDN 1000 H3XL-A00-09V5,0-D0M0A	550	R928000617
100 FLD 0201 H3XL-A00-09V5,0-D0M0A	1040	R928000703
100 FLD 0271 H3XL-A00-09V5,0-D0M0A	1190	R928000704

### Doppio filtro senza bypass, grado di filtraggio 10 µm con pressione nominale 100 bar

Tipo	Portata in l/min a $v = 30 \text{ mm}^2/\text{s}$ e $\Delta p = 0,8 \text{ bar}$	Codice prodotto
100 FLDN 0160 H10XL-C00-00V5,0-D0M0A	290	R928000668
100 FLDN 0250 H10XL-C00-00V5,0-D0M0A	380	R928000669
100 FLD 0045 H10XL-C00-00V5,0-D0M0A	460	R928000672
100 FLD 0055 H10XL-C00-00V5,0-D0M0A	510	R928000673
100 FLDN 0400 H10XL-C00-00V5,0-D0M0A	690	R928000670
100 FLDN 0630 H10XL-C00-00V5,0-D0M0A	830	R928000671
100 FLD 0120 H10XL-C00-00V5,0-D0M0A	950	R928000674

### Doppio filtro senza bypass, grado di filtraggio 3 µm con pressione nominale 100 bar

Tipo	Portata in l/min a $v = 30 \text{ mm}^2/\text{s}$ e $\Delta p = 0,8 \text{ bar}$	Codice prodotto
100 FLDN 0160 H3XL-C00-00V5,0-D0M0A	130	R928000661
100 FLDN 0250 H3XL-C00-00V5,0-D0M0A	198	R928000662
100 FLD 0045 H3XL-C00-00V5,0-D0M0A	285	R928000665
100 FLD 0055 H3XL-C00-00V5,0-D0M0A	352	R928000666
100 FLDN 0400 H3XL-C00-00V5,0-D0M0A	355	R928000663
100 FLDN 0630 H3XL-C00-00V5,0-D0M0A	515	R928000664
100 FLD 0120 H3XL-C00-00V5,0-D0M0A	735	R928000667

**Codice di ordinazione:** elemento elettronico di commutazione per indicatore d'intasamento

ABZ	F	V	-1X	-DIN
Accessori Rexroth per costruzione di impianti	Filtro	Indicatore d'intasamento	Elemento elettronico di commutazione con 1 punto di commutazione (commutatore) collegamento circolare a innesto M12x1 = <b>E1SP-M12X1</b>	Elemento elettronico di commutazione con 2 punti di commutazione (contatto di apertura/di chiusura), 75%, 100%, collegamento circolare a innesto M12x1, 3 LED = <b>E2SP-M12X1</b>
			Elemento elettronico di commutazione con 2 punti di commutazione (contatto di apertura/di chiusura), 75%, 100%, soppressione del segnale fino a 30 °C collegamento circolare a innesto M12x1, 3 LED = <b>E2SPSU-M12X1</b>	

**-DIN =** Marcatura per versione DIN e SAE

**1X =** Serie da 10 a 19 (da 10 a 19; misure di montaggio e di fine corsa invariate)

Elemento elettronico di commutazione	Codice prodotto
ABZ FV-E1SP-M12X1-1X/-DIN	R901025339
ABZ FV-E2SP-M12X1-1X/-DIN	R901025340
ABZ FV-E2SPSU-M12X1-1X/-DIN	R901025341

**Esempio di ordinazione:** filtro per alta pressione con indicatore d'intasamento meccanico-ottico per  $p_{\text{nominale}} = 100 \text{ bar}$  [1450 psi] con valvola di bypass, grandezza nominale 0045, con elemento filtrante 10  $\mu\text{m}$  ed elemento elettronico di commutazione M12x1 con 1 punto di commutazione per fluido idraulico olio minerale HLP secondo DIN 51524.

**Filtro:** 100 FLD 0045 H10XL-A00-07V5,0-D0M0A **Codice prodotto:** R928000626

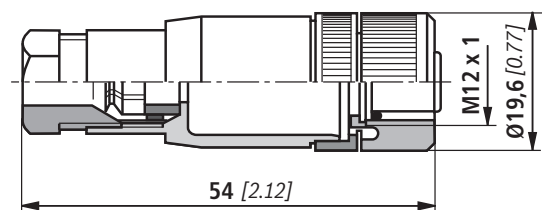
**Indicatore d'intasamento:** ABZ FV-E1SP-M12X1-1X/-DIN **Codice prodotto:** R901025339

**Prese secondo IEC 60947-5-2 (quote in mm [inch])**

Per elemento elettronico di commutazione con collegamento circolare a innesto M12 x 1

**Presca adatta a K24 a 4 poli, M12 x 1 con collegamento a vite, pressacavo Pg9**

**Cod. prodotto R900031155**



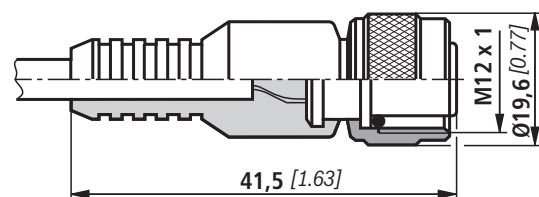
**Presca adatta a K24-3m a 4 poli M12 x 1 con cavo in PVC costampato, lungh. 3 m.**

**Sezione cavo:** 4 x 0,34 mm<sup>2</sup>

**Marcatura fili:**

- 1 Marrone
- 2 Bianco
- 3 Blu
- 4 Nero

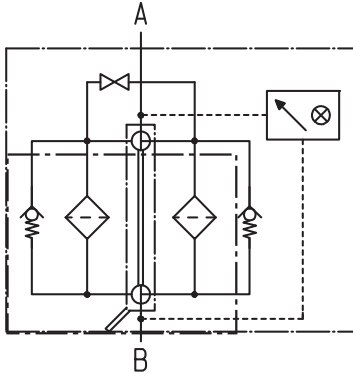
**Cod. prodotto R900064381**



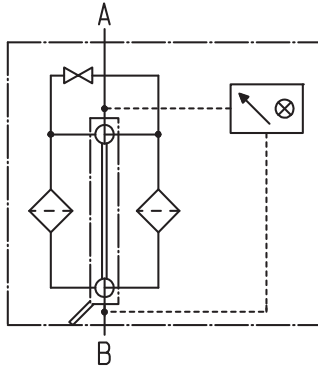
Per altri collegamenti circolari a innesto vedere scheda tecnica 08006.

## Simboli

**Filtro per alta pressione con bypass e indicatore meccanico**

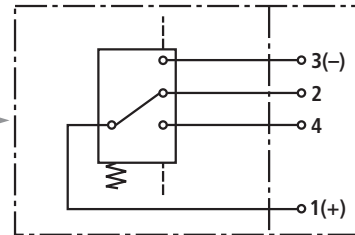


**Filtro per alta pressione senza bypass e indicatore meccanico**



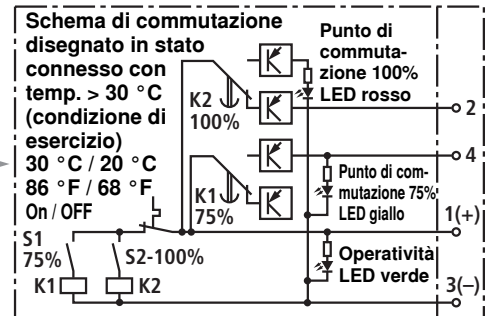
**Elemento elettronico di commutazione per indicatore d'intasamento**

**Elemento di commutazione Connettore**



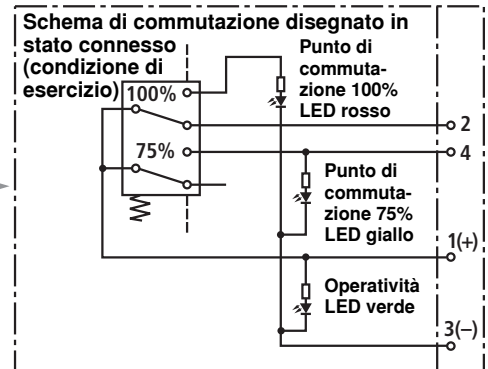
**ABZFV-E1SP-M12X1-1X/-DIN**

**Elemento di commutazione Connettore**



**ABZFV-E2SPSU-M12X1-1X/-DIN**

**Elemento di commutazione Connettore**



**ABZFV-E2SP-M12X1-1X/-DIN**

**Dati tecnici** (in caso di utilizzo con parametri diversi da quanto sottoindicato vogliate interpellarci!)

**Parte elettrica** (elemento elettronico di commutazione)

Collegamento elettrico	Collegamento circolare a innesto M12 x 1, 4 poli	
Sollecitazione dei contatti, tensione continua	A	max. 1
Campo di tensione	E1SP-M12x1 V DC/AC	max. 150
	E2SP V DC	da 10 a 30
Potenza massima di commutazione con carico ohmico	20 VA; 20 W; (70 VA)	
Tipo di commutazione	E1SP-M12x1	Contatto di scambio
	E2SP-M12x1	Contatto di chiusura con 75% della pressione d'intervento, Contatto di apertura con 100 % della pressione d'intervento
	E2SPSU-M12x1	Contatto di chiusura con 75% della pressione d'intervento, Contatto di apertura con 100 % della pressione d'intervento Commutazione segnale a 30 °C [86 °F], Reinserzione a 20 °C [68 °F]
Indicazioni mediante LED nell'elemento elettronico di commutazione E2SP...	Operatività (LED verde); punto di commutazione 75% (LED giallo) Punto di commutazione 100% (LED rosso)	
Tipo di protezione ai sensi della norma EN 60529	IP 65	
Con tensione continua superiore a 24 V deve essere previsto un dispositivo di soppressione scintille per la protezione dei contatti di commutazione.		
Peso	Elemento elettronico di commutazione: – con collegamento circolare a innesto M12 x 1 kg [lbs]	0,1 [0.22]

## Curve caratteristiche

H3XL...

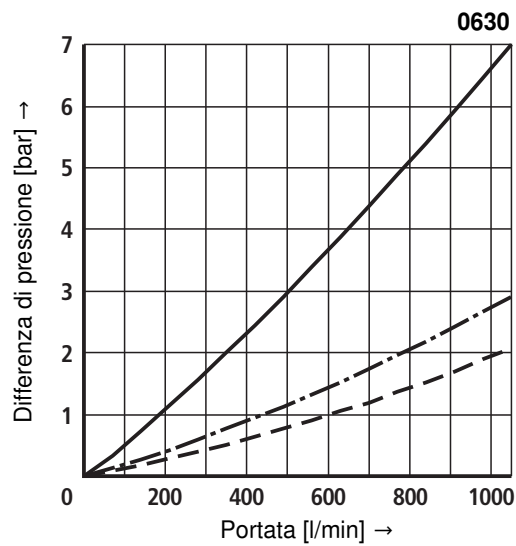
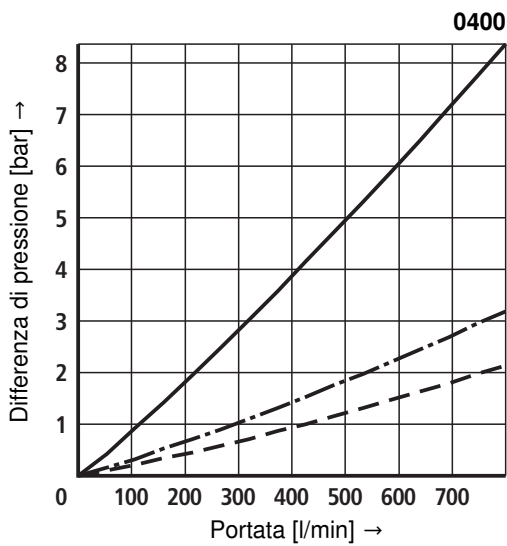
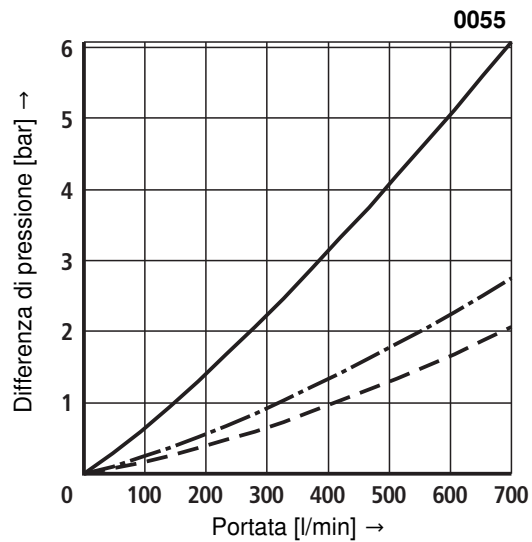
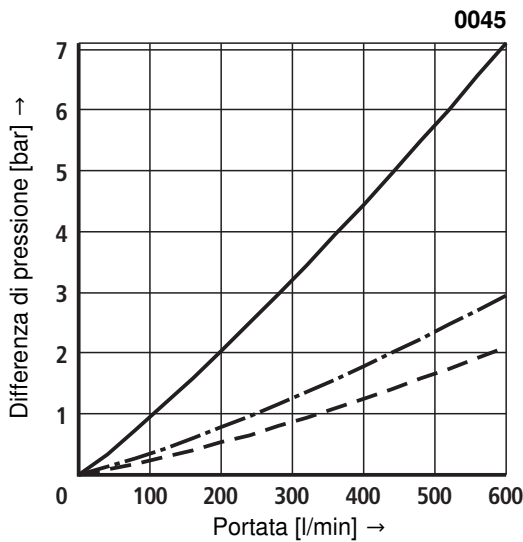
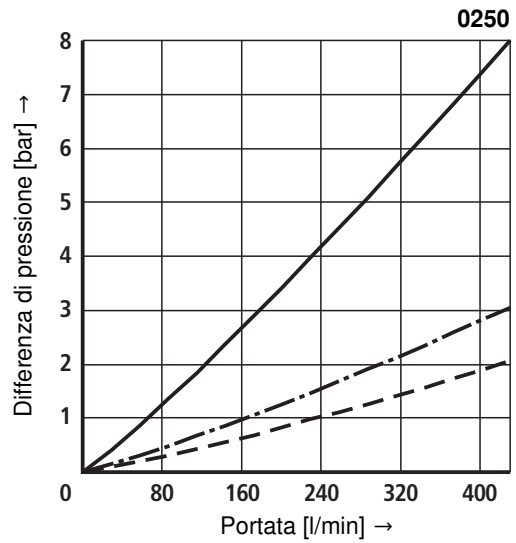
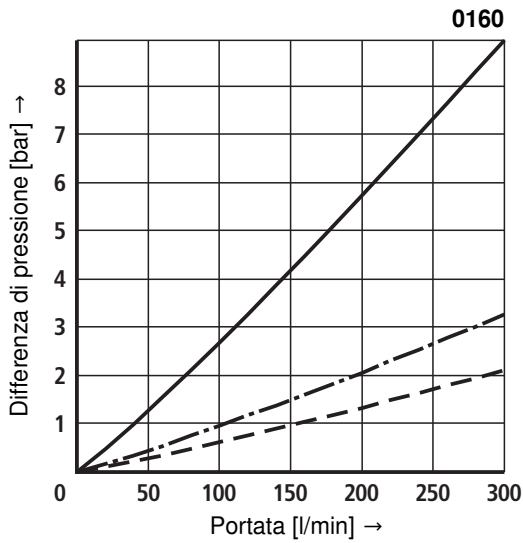
Peso specifico: < 0,9 kg/dm<sup>3</sup>

Curve caratteristiche QΔp per filtro completo

Inizio consigliato di Δp per la configurazione = 0,8 bar

Il nostro programma informatico "BRFilterSelect" consente una configurazione ottimale del filtro.

Viscosità dell'olio:   
 — 120 mm<sup>2</sup>/s   
 - · - 46 mm<sup>2</sup>/s   
 - - - 30 mm<sup>2</sup>/s





## Curve caratteristiche

H3XL...

Peso specifico: <math>< 0,9 \text{ kg/dm}^3</math>

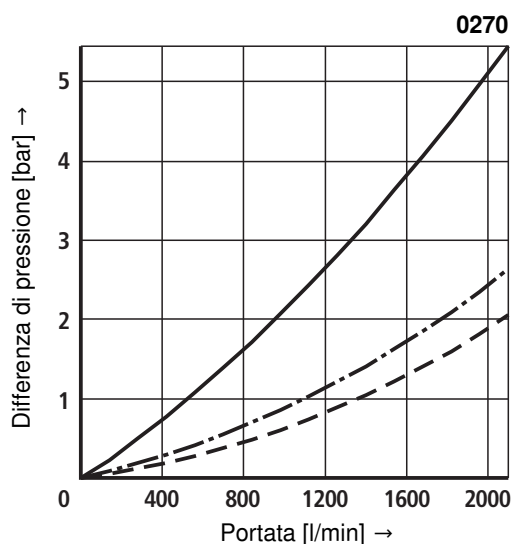
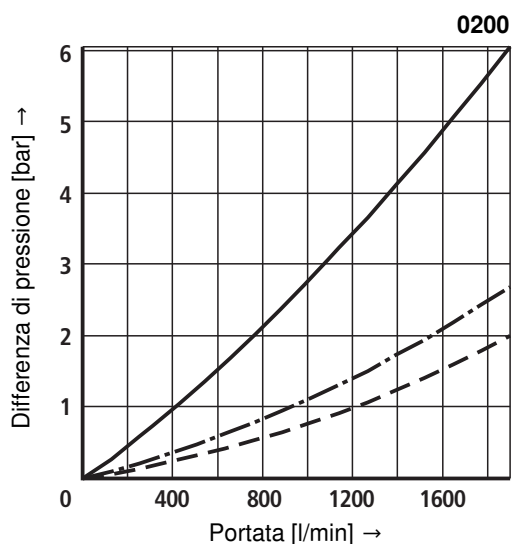
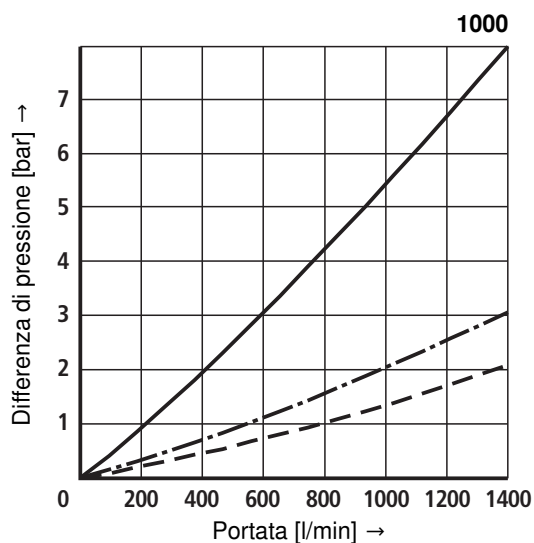
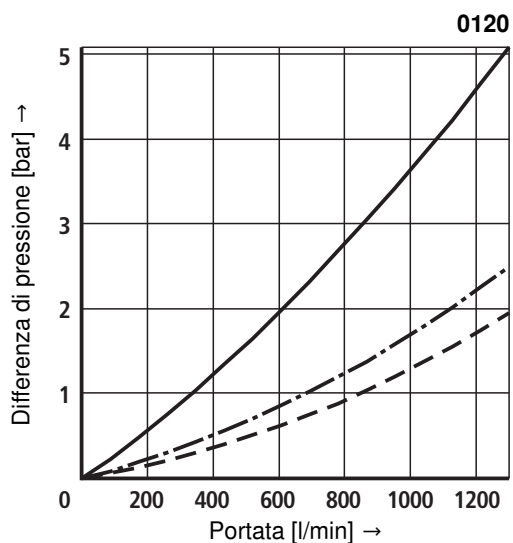
Curve caratteristiche  $Q\Delta p$  per filtro completo

Inizio consigliato di  $\Delta p$  per la configurazione = 0,8 bar

Il nostro programma informatico "BRFilterSelect" consente una configurazione ottimale del filtro.

— 120 mm<sup>2</sup>/s  
 - · - 46 mm<sup>2</sup>/s  
 - - - 30 mm<sup>2</sup>/s

Viscosità dell'olio:



## Curve caratteristiche

H10XL...

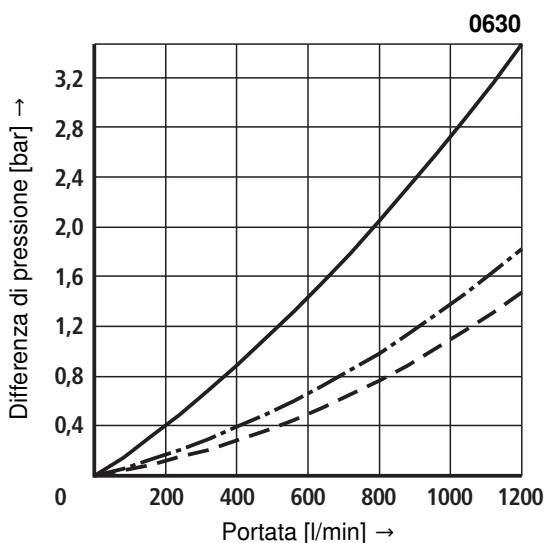
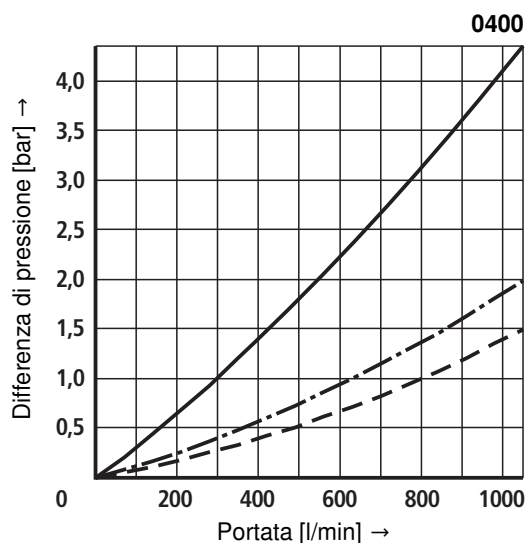
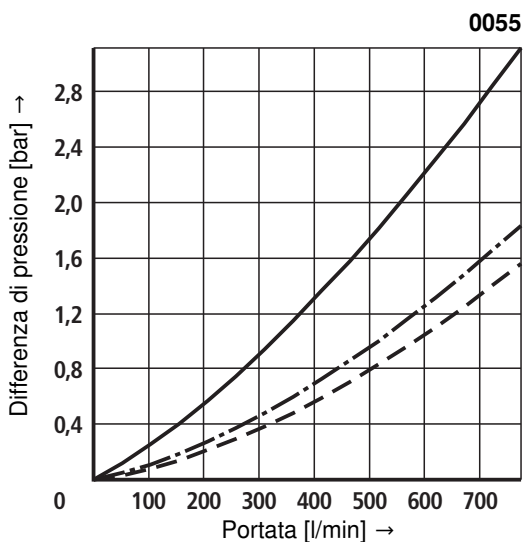
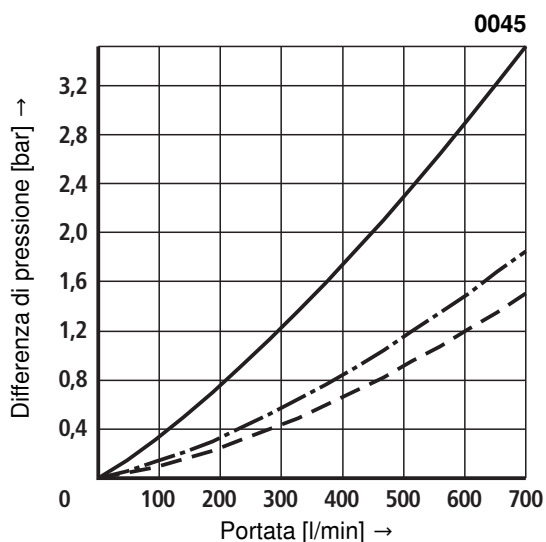
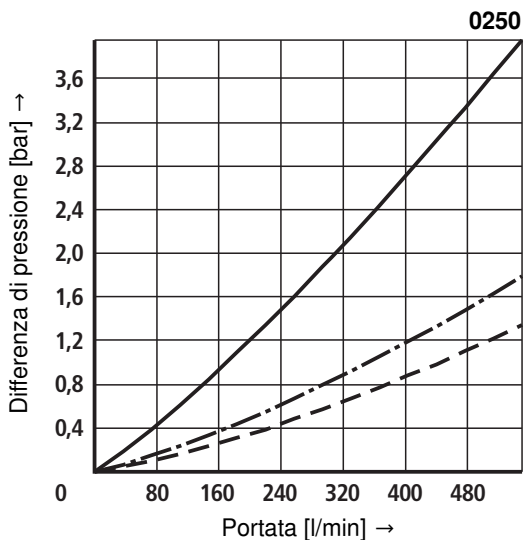
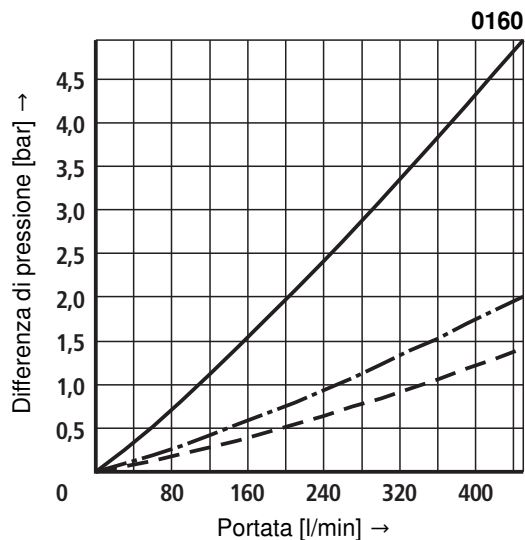
Peso specifico: < 0,9 kg/dm<sup>3</sup>

Curve caratteristiche QΔp per filtro completo

Inizio consigliato di Δp per la configurazione = 0,8 bar

Il nostro programma informatico "BRFilterSelect" consente una configurazione ottimale del filtro.

Viscosità dell'olio:   
 — 120 mm<sup>2</sup>/s   
 - - 46 mm<sup>2</sup>/s   
 - - - 30 mm<sup>2</sup>/s



## Curve caratteristiche

H10XL...

Peso specifico: <math>< 0,9 \text{ kg/dm}^3</math>

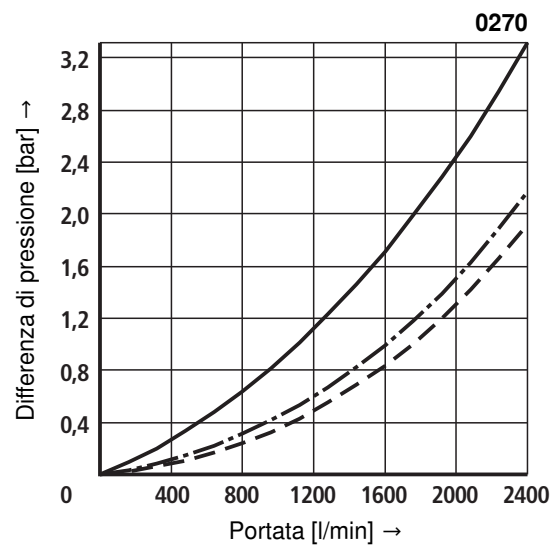
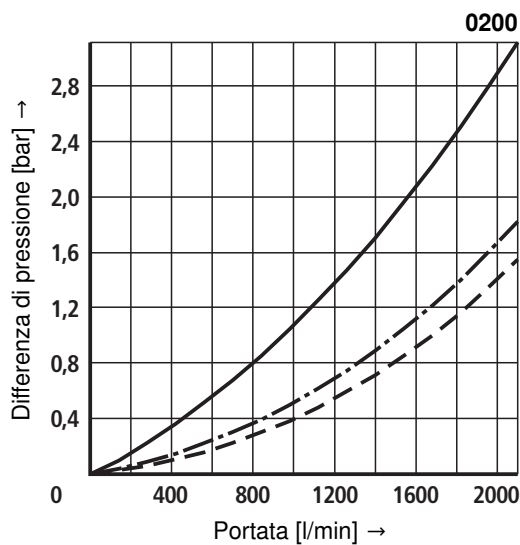
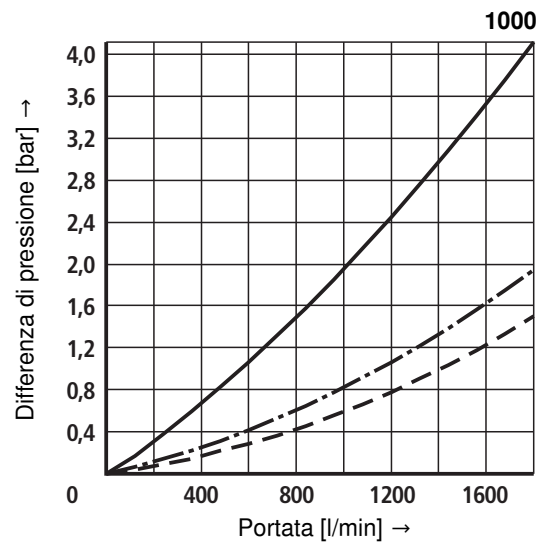
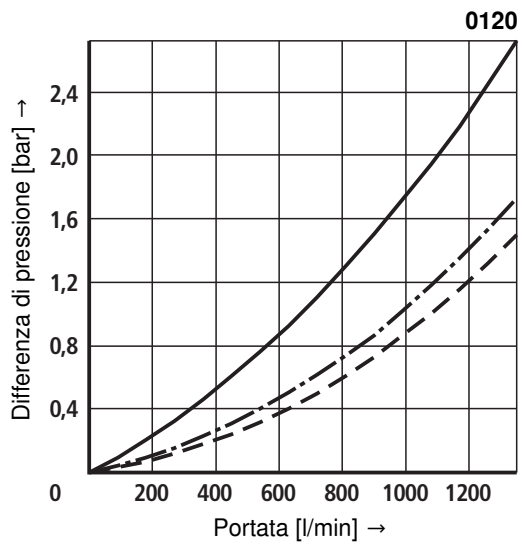
Curve caratteristiche  $Q\Delta p$  per filtro completo

Inizio consigliato di  $\Delta p$  per la configurazione = 0,8 bar

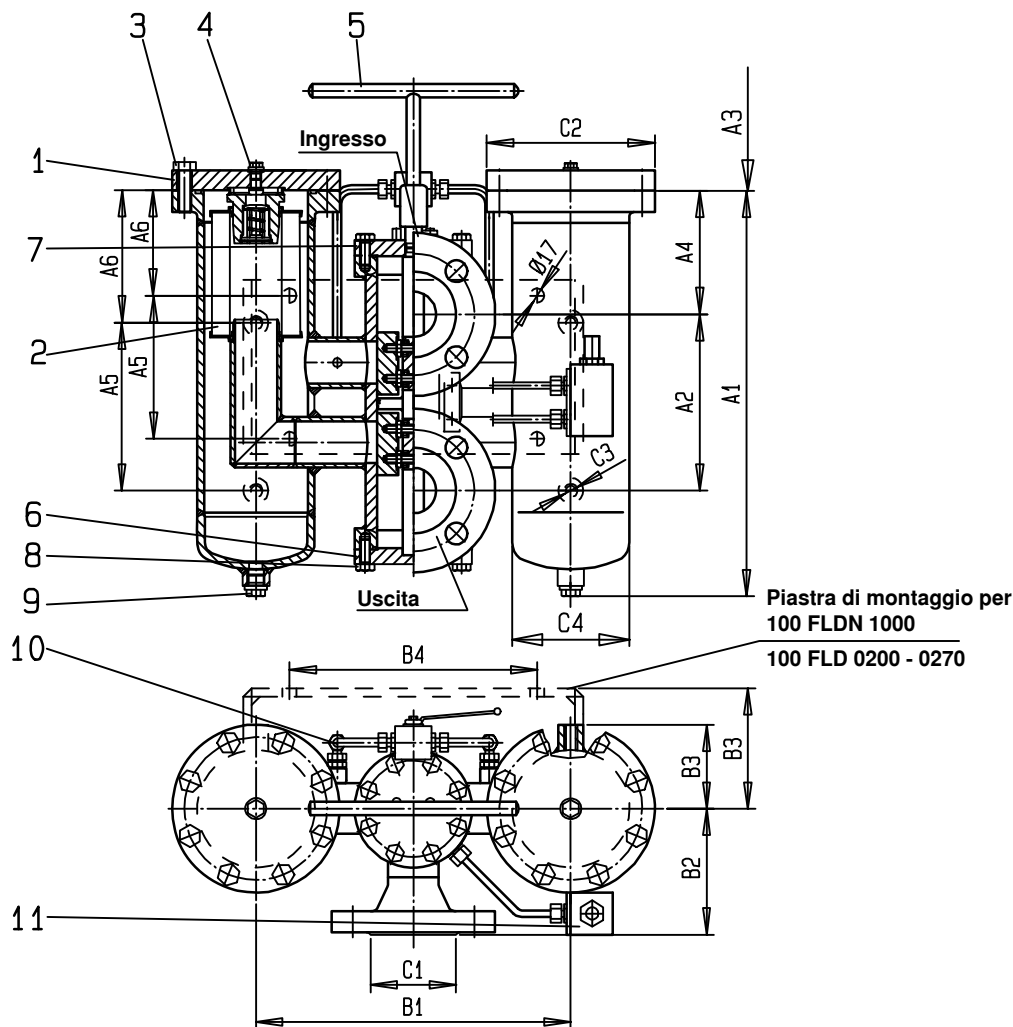
Il nostro programma informatico "BRFilterSelect" consente una configurazione ottimale del filtro.

Viscosità dell'olio:

- 120 mm<sup>2</sup>/s
- · - 46 mm<sup>2</sup>/s
- - - 30 mm<sup>2</sup>/s



**Dimensioni apparecchio, pezzi di ricambio (quote in mm)**



**Corpo del filtro per elementi filtranti secondo DIN 24550**

Tipo 100 FLDN...	Contenuto in l	Peso in kg <sup>1)</sup>	A1	A2	A3 <sup>2)</sup>	A4	A5	A6	B1	B2	B3	B4	C1 Collegamento DIN 2637	C2	C3	C4
0160	2 x 5	127,5	490	210	180	148	-	210	375	150	100	-	DN 50	Ø200	M16	Ø 139,7
0250	2 x 6	130	580		270	238										
0400	2 x 10	181,5	627	235	420	256	-	230	485	180	115	-	DN 80	Ø240	M20	Ø 168,3
0630	2 x 13	187	777			406										
1000	2 x 19	226	888	270	463	250	-	480	225	-	188	DN 100	Ø 260	-	Ø 193,7	

**Corpo del filtro per elementi filtranti secondo standard BRFS**

Tipo 100 FLD...	Contenuto in l	Peso in kg <sup>1)</sup>	A1	A2	A3 <sup>2)</sup>	A4	A5	A6	B1	B2	B3	B4	C1 Collegamento DIN 2637	C2	C3	C4
0045	2 x 8	134,5	730	210	420	388	-	210	375	150	100	-	DN 50	Ø200	M16	Ø 139,7
0055	2 x 10	139	898		590	556										
0120	2 x 20	199	1134	235	780	763	-	230	485	180	115	-	DN 80	Ø240	M20	Ø 168,3
0200	2 x 28	322	1246													
0270	2 x 33	384	1480	270	1010	1055	250	-	480	225	-	188	DN 100	Ø 260	-	Ø 193,7

<sup>1)</sup> Peso compreso elemento filtrante standard e indicatore d'intasamento. <sup>2)</sup> Misura di smontaggio per sostituzione dell'elemento filtrante.

## Pezzi di ricambio

Pos.	Quant.	Dimensioni costruttive	FLDN FLD	Materiale	0160	0250			0400	0630		1000		
							0045	0055			0120		0200	0270
		Denominazione			Codice di ordinazione									
1	2	Coperchio del filtro		Vari	Indicare codice di ordinazione filtro									
2	2	Elemento filtrante		Vari	Vedere codice d'ordinazione elemento filtrante									
3	16	Vite a testa esagonale	8.8		602					-				
	24				-					605				
4	2	Vite di sfiato	5.8		4158									
5	1	Chiave a tubo	St		Indicare codice di ordinazione filtro									
6	1	Fondello centralina di commutazione	St		4019					4055			4075	
7	1	Coperchio centralina di commutazione	St		4018					4056			4058	
8	32	Vite a testa cilindrica	8.8		-					654			-	
	24				-								662	
	16	Vite a testa esagonale			594					-				
9	2	Tappo a vite	5.8		789					790				
10	1	Tubazione compensazione della pressione	St		Indicare codice di ordinazione filtro									
11	1	Indicatore d'intasamento	Vari		Vedere il codice d'ordinazione indicatore d'intasamento									
	1	Guarnizione	Vari		Indicare codice di ordinazione filtro									

Tutti i codici prodotto specifici BRFS

## Pezzi di ricambio (impiego per filtri DIN e SAE)

### Indicatore d'intasamento meccanico-ottico

ABZ | F | V - HV5 - 1X / - DIN

Accessori Rexroth per costruzione di impianti

Filtri

Indicatore d'intasamento

Indicatore d'intasamento meccanico-ottico per filtro di alta pressione

Punto di commutazione 5 bar [72 psi]

= HV5

DIN =

Marchatura per versione DIN e SAE

### Materiale guarnizioni

M =

Vedere tabella sottostante

V =

Vedere tabella sottostante

### Serie

1X =

Serie da 10 a 19

(da 10 a 19; misure di montaggio e di fine corsa invariate)

Indicatore d'intasamento meccanico-ottico	Codice prodotto
ABZ FV-HV5-1X/M-DIN	R901025313

I codici di ordinazione per gli elementi filtranti sono riportati a pag. 3.

I kit di guarnizioni devono essere ordinati indicando il codice completo.

## Materiale della guarnizione e rivestimento superficiale per fluidi idraulici

			Codice di ordinazione	
			Materiale guarnizioni	Versione elemento
<b>Oli minerali</b>				
Olio minerale	HLP	secondo DIN 51524	M	...0
<b>Fluidi idraulici difficilmente infiammabili</b>				
Emulsioni	HFA-E	secondo DIN 24320	M	...0
Soluzioni acquose sintetiche	HFA-S	secondo DIN 24320	M	...D
Soluzioni acquose	HFC	secondo VDMA 24317	M	...D
Esteri dell'acido fosforico	HFD-R	secondo VDMA 24317	V	...D
Esteri organici	HFD-U	secondo VDMA 24317	V	...D
<b>Fluidi idraulici a rapida biodegradabilità</b>				
Trigliceridi (olio di colza)	HETG	secondo VDMA 24568	M	...D
Esteri sintetici	HEES	secondo VDMA 24568	V	...D
Poliglicoli	HEPG	secondo VDMA 24568	V	...D

## Montaggio, messa in funzione, manutenzione

---

### Montaggio del filtro

Confrontare la sovrappressione di esercizio con l'indicazione sulla targhetta. Montare il filtro nella tubazione, facendo attenzione alla direzione del flusso (freccia) e all'altezza di montaggio dell'elemento filtrante.

#### **Avvertenza!**

Il serbatoio è sotto pressione!

Montaggio e smontaggio devono avvenire solo con l'impianto in assenza di pressione!

Lasciare chiusa la compensazione di pressione quando il filtro è aperto!

Non azionare la commutazione quando il filtro è aperto!

Non sostituire l'indicatore d'intasamento e la compensazione di pressione se il filtro si trova sotto pressione!

Il funzionamento e la sicurezza sono garantiti solo con l'impiego di parti di ricambio originali Rexroth!

La manutenzione è riservata a personale addestrato!

### Messa in funzione

Portare la leva di commutazione in posizione centrale per riempire entrambi i lati del filtro. Attivare la pompa d'esercizio. Sfiatare il filtro aprendo la vite di sfiato, richiudere dopo l'uscita del mezzo d'esercizio. Commutare il filtro in posizione d'esercizio. La leva di commutazione deve trovarsi a battuta.

### Manutenzione

Se a temperatura d'esercizio la punta indicatrice rossa esce dall'indicatore d'intasamento fino a battuta sul cappuccio in plastica e/o nell'indicatore elettronico viene attivato il processo di commutazione, l'elemento filtrante è sporco e deve essere sostituito o pulito.

### Sostituzione dell'elemento filtrante

Aprire la tubazione di compensazione di pressione, spostare la leva di commutazione in direzione opposta fino a battuta sul lato filtro pulito. Chiudere nuovamente la tubazione di compensazione di pressione. Aprire la vite di sfiato e depressurizzare. Richiudere nuovamente la vite di sfiato. Svitare la parte superiore del filtro. Aprire le viti di chiusura e svuotare il filtro, quindi richiuderle. Con un leggero movimento rotatorio estrarre l'elemento filtrante dal perno di fissaggio inferiore nel corpo filtro. Controllare che il corpo filtro sia pulito e se necessario pulirlo.

Sostituire gli elementi filtranti H...-XL, P. L'elemento filtrante con materiale G... è pulibile. L'efficacia della pulizia dipende dal tipo di sporco e dall'entità della pressione differenziale prima della sostituzione dell'elemento filtrante. Se la pressione differenziale a valle dell'elemento filtrante è meno del 50% rispetto al valore di un nuovo elemento filtrante, è inutile effettuare la pulizia. Inserire nel corpo filtro l'elemento filtrante nuovo o pulito. Controllare l'anello di tenuta e, se danneggiato, sostituirlo. Senza utilizzare alcuno strumento ausiliario, avvitare a mano parte superiore del filtro fino all'ultimo passo di filettatura. Svitare di 1/4 di giro. Sfiatare il filtro aprendo la vite di sfiato, richiudere dopo l'uscita del mezzo d'esercizio

Con riserva di modifiche tecniche!

## Appunti

---

Bosch Rexroth Filtration Systems GmbH  
Hardtwaldstraße 43, 68775 Ketsch, Germany  
Casella postale 1120, 68768 Ketsch, Germany  
Phone +49 (0) 62 02 / 6 03-0  
Fax +49 (0) 62 02 / 6 03-1 99  
brfs-support@boschrexroth.de  
www.eppensteiner.de

© Tutti i diritti sono riservati alla Bosch Rexroth AG, anche nel caso di deposito di diritti di protezione. Ogni facoltà di disposizione come diritto di copia e inoltro, rimane a noi.

I dati indicati servono unicamente per la descrizione del prodotto. Da essi non è consentito trarre conclusioni su una precisa condizione o idoneità per uno specifico impiego. La conoscenza dei dati non esime l'utilizzatore dall'effettuare proprie valutazioni e verifiche. Va tenuto in considerazione che i nostri prodotti sono soggetti ad un normale processo di usura e di invecchiamento.